



*Liebe FreundInnen, Mitglieder und SpenderInnen
Es ist schön, einem Freund oder einer Freundin zum Geburtstag gratulieren zu dürfen. Noch schöner ist es, Glückwünsche zu einem runden Geburtstag überbringen zu können, und ganz besonders schön war es für uns, Nueva Vida zu ihrem 20. Geburtstag eine Grussbotschaft zu schicken. Feliz cumpleaños Nueva Vida! Wir sind stolz auf euch und eure Arbeit mit den Kindern und Jugendlichen San Salvadors.*

◆ Am 25. August feierte Nueva Vida ihren 20. Geburtstag mit einer Abendveranstaltung. Dazu eingeladen waren die Kinder und Jugendlichen mit ihren Eltern und alle aus dem Quartier. Viele FreundInnen von Nueva Vida überbrachten ihre Glückwünsche und einige befreundete KünstlerInnen bedankten sich mit Auftritten für die wichtige Arbeit. Unsere Grussbotschaft sowie das neue Logo von Nueva Vida finden Sie auf der letzten Seite.

◆ Immer wieder stösst glücklicherweise eine neue Spenderin oder ein neuer Spender zu Mira, Mira, weshalb wir Nueva Vida bitten, uns wieder einmal einen aktuellen Projektbeschrieb mit Fotos zu schicken. Die Übersetzung finden Sie auf den folgenden Seiten. Es wäre schön, wenn Sie dieses Informationsblatt an Interessierte weitergeben könnten, denn einige zusätzliche Spenden würden uns die Einhaltung unserer Verpflichtungen gegenüber Nueva Vida sehr erleichtern.

◆ Und nun noch zur bald traditionellen Werbung für die **Christkindlimärkte** in St. Gallen und Wittenbach. Natürlich werden wir wieder dabei sein. Bitte besuchen Sie uns und bringen Sie Ihre FreundInnen und Bekannten mit. Gerne nehmen wir auch **Bestellungen für Adventsgestecke und Adventskränze** entgegen, die dann an einem der Märkte abgeholt werden können: **Tel. 071 244 98 26, Karin Badinski.**

Christkindlimarkt in Wittenbach
Samstag, 20. November 2010
9.00–17.00 auf dem Zentrumsplatz

Christchindlimaart in St. Gallen
Samstag, 27. November 2010
9.00–17.00 auf dem Gallusplatz

◆ Wir wünschen allen eine friedliche Adventszeit und bedanken uns ganz herzlich für Ihre Unterstützung. Ganz besonders freuen wir uns auch darauf, einige von Ihnen an einem der Stände begrüßen zu dürfen.

Ihr Mira-Mira-Team



Projektbeschreibung von Nueva Vida

Geschichte

Vor 20 Jahren wurde Nueva Vida in El Salvador in Zentralamerika gegründet, mit dem Ziel, Strassenkindern ein würdiges Leben zu ermöglichen. Strassenkinder sind Kinder und Jugendliche, die sich in grossen Städten völlig auf sich selbst gestellt, mit Betteln, Stehlen und Ähnlichem durch das Leben schlagen. Motivierte Frauen und Männer aus San Salvador bildeten ein Leitungsteam und schon am 29. April 1996 wurde der Verein in eine Stiftung überführt.

In den Jahren nach dem Bürgerkrieg (1980–1992) stieg die Kriminalität infolge von Armut, Wirtschaftskrise, gesellschaftlicher Polarisierung usw. stark an. Sichtbare Folge davon sind die brutalen Auseinandersetzungen zwischen rivalisierenden Jugendbanden (maras). Heute werden in El Salvador, ein Land mit gleich vielen Einwohnern wie die Schweiz, täglich mehr als zehn Menschen Opfer von Gewalttaten. Das klassische Strassenkind ist von der Strasse verschwunden. Wer Halt sucht, schliesst sich einer Jugendbande an und ist durch die üblichen Methoden der Strassenarbeit nicht mehr zu erreichen.

Nueva Vida hat sich diesen Umständen angepasst und ihre Arbeit mit Strassenkindern auf die Prävention in den Slums verlagert. Am 8. Dezember 2009 wurde unter dem Namen «Asociación Nueva Vida Pro-Niñez y Juventud El Salvador» die Rechtsform der Statuten angepasst und das Ziel der Arbeit offiziell um die Prävention erweitert.

Nueva Vida für Kinder und Jugendliche

Nueva Vida ist eine private, gemeinnützige Organisation mit dem Ziel, Kinder und Jugendliche zwischen 5 und 25 Jahren, die durch ihre sozialen Umstände gefährdet sind, in Hoffnungslosigkeit und Kriminalität abzusinken, zu fördern. Dazu werden ihnen gezielt Möglichkeiten geboten, ihre Lebensumstände zu verbessern und ihre eigenen Kräfte zu stärken. Nueva Vida besitzt ein Haus an zentraler Lage zwischen drei Slumsiedlungen in San Salvador. Das Haus ist der Ausgangspunkt aller Aktivitäten.

Ziele

Für gefährdete Kinder und Jugendliche Möglichkeiten für eine ganzheitliche Entwicklung und Ausbildung schaffen, mit Einbezug ihrer Familien und Gemeinden.



Die Einhaltung der Rechte, besonders der unterprivilegierten Kinder und Jugendlichen, überwachen.

Strategie

Die Phänomene der Strassenkinder und der Jugendgewalt müssen gleichzeitig auf verschiedenen Ebenen angegangen werden. Dazu gehören die Prävention und die Intervention, die Arbeit mit den Eltern, der Schule und den Behörden und die Förderung des Zusammenlebens unter ihresgleichen. Insbesondere wird die Eigeninitiative von Jugendlichen gefördert. Untenstehende Programme beziehen, wo möglich, immer auch die ganze Familie und die Behörden mit ein.

Ausbildung

Nueva Vida ermöglicht jährlich rund 100 Stipendien oder Zuschüsse für die Ausbildung in Primar-, Mittel und Oberschule. Das Haus bietet Platz und die Atmosphäre zur Erledigung der täglichen Hausaufgaben. Ebenfalls täglich geben Jugendliche zahlreiche Nachhilfestunden. Es existiert eine Bibliothek und Gratiszugang zum Internet für Recherchen aller Art.

Werte und Gesellschaft

Nueva Vida organisiert Kurse und Aktionen zum Thema Werte, Kultur, Selbstwert, Menschenrechte und das Geben und Nehmen in einer Gesellschaft.

Ernährung

Nueva Vida sorgt für Nahrung, wo diese fehlt, und für eine verbesserte Ernährung, wo Nahrung vorhanden ist. Oft besteht ohne Stillung des ärgsten Hungers keine wirkliche Basis für pädagogische Massnahmen.



¡Mira, Mita!

Kunst und Kultur

Nueva Vida unterstützt alle Aktivitäten, die den künstlerischen Ausdruck und die Kultur fördern. Es werden gratis Kurse in gestalterischem Werken, Malen, Tanzen, Musizieren und Theater angeboten. Neben modernen Formen wird grosser Wert auf die salvadorianischen Traditionen gelegt (Nueva Vida ist mit seinem Musikprogramm Gewinnerin des «Premio Ford» für die Erhaltung der salvadorianischen Kultur). Teil davon sind zwei Musikgruppen mit öffentlichen Auftritten.



Gesundheit und Umwelt

Nueva Vida koordiniert mit Behörden und privaten Initiativen die generelle Gesundheitsversorgung, chirurgische Eingriffe und Aktionen zur Gesundheit wie Impftage oder Tage zur Parasitenbekämpfung. Das Thema Umwelt wird mit Informationstagen und Diskussionsforen angegangen.



Vernetzung

Nueva Vida sieht sich als Teil der nationalen Bewegung, die den Kindern am Rande der Gesellschaft Alternativen anbieten will und muss. Einer davon ist das Netz für Kinder und Erwachsene RIA mit über 50 beteiligten Organisationen. Eine weitere wichtige Verbindung ist PLANJES, die Nationale Jugendplattform von El Salvador. Darin vereinen sich alle, die das Anliegen der Entwicklung von Kindern und Jugendlichen auch in der Politik zum Thema machen wollen.



Finanzierung

Die Finanzierung erfolgt aus nationalen und internationalen Quellen. Nueva Vida ist in El Salvador ein vom Staat anerkanntes Hilfswerk. Zuwendungen können von der Steuer abgesetzt werden. In den letzten 20 Jahren konnten immer mindestens drei Vollzeitstellen finanziert werden. Dies bedeutet in der präventiven Arbeit ungefähr einen aktiven Betreuungsradius von 200 Kindern und Jugendlichen. Nueva Vida führt eine Buchhaltung nach internationalen Standards und unterzieht diese einer jährlichen Prüfung durch eine akkreditierte externe Prüfungsstelle.





20 Jahre Hoffnung und Freude säen

Unsere Grussbotschaft zum 20. Geburtstag von Nueva Vida wurde beim Festakt verlesen:

«Wir beglückwünschen Nueva Vida zum 20. Geburtstag. Was ihr heute feiert, ist das Resultat von 20 Jahren unermüdlichen Engagements. Eure Arbeit zeugt von Liebe und Respekt für den Menschen und ihr lasst euch auch von widrigen Umständen nicht abschrecken. Wir sind stolz, mit euch allen zur Gruppe der FreundInnen dieser Arbeit zu gehören. Wir wünschen Nueva Vida noch viele Jahre professioneller und engagierter Arbeit und allen Anwesenden einen wunderschönen Abend.»

Neues Logo und neuer Slogan von Nueva Vida



ASOCIACIÓN NUEVA VIDA
PRO-NIÑEZ Y JOVENTUD
 El Salvador

"EL CORAZÓN
 NO TIENE
 FRONTERAS"

